

インタビュー

地域の仲間が柏公園を清掃 「公益のため、なんて気はありません」

日曜日の朝7時。柏公園に、4人の男性がゴミ袋を手にやって来ました。近所に住む荒井和男さん、白倉守さん、豊田孝之さん、永井義男さんです。1年ほど前から、月2回、公園の清掃をしています。「近くに長く住んでいて、公園が汚れているのは前から気になっ



左から白倉さん、永井さん、荒井さん、豊田さん

ていた」という荒井さんが、町内の仲間呼びかけたのがきっかけでした。

「ほかの地域でも気持ちのある人はいると思いますが、なかなか1人では勇気が出ない。声がかかったから参加しやすかった」という豊田さん、「公益のために、なんて気持ちはないですよ。運動のためにね」とにっこり。

1時間ほど作業をすると、あっという間にゴミ袋がいっぱいになります。「市の清掃も週1回来ています。でも、公園はここだけではないし、細かいところまではやりきれないですよ」と



特製の熊手が活躍

永井さん。「地域の人意識すれば解決することはいろいろあると思います。身近にいる人たちが分担してやれば理想的でしょう。でも強制するようなことではないから」と、あくまでも自主性を大切にしています。

作業の後は、白倉さんのお宅でひと休みしてお茶を一杯。「気心の知れた人たちだから、これが楽しみ」とか。



これからの維持管理に必要なこと

市の公園は、市が所有しています。では、公園は市、つまり行政のものでしょうか。確かに公園は市の財産であり、その維持管理は市の仕事のひとつです。しかし公園は、遊んだり、散歩をしたり、近所の人と話したり、いろいろな生活の場面の舞台となる場所。実際に使うのは私たち市民であり、公園は使う人のためにあるのです。そこに集まるだれもが快適に過ごせるようにするには、どうしたらよいのか。自分たちの公園について、ちょっと考えてみませんか。

お手入れが大切

市によるメンテナンス

柏市には、大小合わせて三間、億七千五百万円です。

百八十一カ所の市の公園があります。安心して遊んだり、心地よく過ごしたりできる場所であるためには、メンテナンスが欠かせません。市では、公園の清掃や遊具の補修などを民間に委託しており、維持管理にかかる費用の総額は年々増加しています。市の職員も定期的に各公園を回って、チェックしています。

前回清掃日	9月1日
清掃予定日	9月8日
除草予定日	9月15日
柏市	

また、作業の日程について、各公園に掲示することにした(II写真)。今月中をめどに、順次、設置していきま

「客」から「主役」へ——「市民参加」してみませんか

以前は、建設から管理まで市がすべて行い、市民という「お客さん」に提供するという考え方がありました。しかし現在では、公園のことに限らず、「市民参加」がとても重要になってきました。

例えば、南部地域の「酒井根下田の森」。私有の田んぼだったところを市が公園として整備したのですが、実際

の管理・運営は、以前から森の自然を守ろうと活動してきた地域の皆さんが主体です。自分たちの目指す里山の風景

の復元に向けて、稲を育てて地元の小学生と交流したり、里山まつりを開いたり、独自の活動を続けています。

市民は「お客さん」ではなく「主役」。市が税金を使わず、市民と行政がパートナーとなつて役割分担をすることが求められているのです。

大きな公園でなくても、利用している仲間や町会などのグループが、地域の公園の清掃を自発的に始めているところ

があります。市でも、用具を提供するなどのお手伝いをしています。

公園で遊んだら、必ずごみを持ち帰る。それももちろん大切なことですが、そのとき、落ちていた缶を一つ、拾ってみませんか。そして仲間や友達にひと声かけて、ときにはみんなで集めてみませんか。



下田の森で稲刈りを体験

自分たちの公園のために、自分たちができること——。公園は「主役」の登場を待っているかもしれません。

若者と、若い心を持つ人へ ストリートブレイク2000 出場者を募集

10月15日(日)に行われるミュージック&パフォーマンスコンテスト「STREET BREAK2000 KASHIWA」に出場するパフォーマーを募集します。「Young & Young at heart (若者と若い心を持つ人)」を自認するあなた、自慢のパフォーマンスを披露してみよう!

- 対象 16歳以上のパフォーマー、20組
- 申し込み 連絡先を明記した履歴書、写真、デモテープを同封して、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月10日(日)までに郵送で(当日消印有効) ※テープ等は返却しません
- 選考 書類・テープ審査を通過したかたには、公開オーディションを行います
- 公開オーディション 9月23日(土)・24日(日)午後1時から、柏高島屋3階エントランスステージで

ストリートブレイカーズ メンバー募集
もっと柏を面白くしたい——。そのためのイベントの企画立案から開催までを請け負うボランティア、それが「ストリートブレイカーズ」です。3年前に誕生し、今年4月から新メンバーで活動中です。若者はもちろん、若い心があれば年齢は不問。一緒に街を盛り上げてみませんか。お問い合わせは同事務局(いしど画材内・☎67-6417)へ。

商工課 ☎67-1141

* 主な内容 *

- 9月定例市議会の議案/第二清掃工場建設計画等 ... P2
説明会での意見紹介
- 手賀沼八景を募集/敬老の集い・長寿者訪問/市長室だより ... P3
- 情報館(講座・講演・催し、こどもの広場ほか) ... P4~7
- 人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/バズルの時間 ... P8

廃棄物再生利用施設の新築など

9月市議会 当初20議案を審議へ

柏市議会平成12年第二回定例会(9月定例会)は、9月1日(金)に開会します。今議会では、当初二十議案の審議を予定しています。

◇柏市出張所条例等の一部を改正する条例の制定について
柏市立子どもルーム条例の一部を改正し、光ヶ丘小、柏四小、田中中にも子どもルームを設置しようとするものであります。

◇柏市公設総合地方卸売市場運営審議会設置条例の一部を改正する条例の制定について
平成13年4月1日から入居を予定している一般市営住宅

相互理解を得るために

説明会での意見・要望

第二清掃工場建設計画

市では、今年の5月から、南部地区二十九の町会・自治会を対象に、緑住リフレッシュ拠点整備計画と第二清掃工場建設計画(基本案)の住民説明会を行っています。8月27日現在、二十六の町会・自治会で説明会を行いました。

各説明会で皆さんからいただいた、ご意見・ご要望の中から、その一部を紹介いたします。その他の主な質疑については、次号以降に掲載します。

◆意見・要望
・地元で不満の残る人に対し、高齢者などは行けない

の名称と位置を定めるとともに、高齢者世帯付一般市営住宅の入居資格を定めようとするものです。

このほかの主な議案は次のとおりです。議案の概要については、行政資料室(市役所第一庁舎一階)にある「提出予定議案の説明資料」、各近隣センターにある「例規のお知らせ」をご覧ください。

9月議会の日程

月日	議事内容
9月1日(金)	招集日
6日(水)	一般質問
7日(木)	"
8日(金)	"
11日(月)	"
12日(火)	"
13日(水)	議案質疑
14日(木)	委員会
18日(月)	"
19日(火)	"
21日(木)	採決

◇平成11年度柏市歳入歳出決算の認定について

◇平成11年度柏市病院事業会計決算の認定について

◇平成11年度千葉県競輪組合決算の認定について

◇平成12年度柏市一般会計補正予算(第一号)について

◇平成12年度柏市病院事業会計補正予算(第一号)について

・コミュニティ施設(駐車場・プール・入浴施設)の利用料金は、周辺住民への優遇措置を考えてもらいたい
◇処理方式選定Q&A
住民説明会の中で、「処理方式選定についてももう少し詳しく話してほしい」との要望がありましたので、その経緯と理由などについて補足説明します。

Q 第一清掃工場の処理方式をストローカ炉十灰溶融炉(注1)に選定した経緯と理由は何ですか?
A まず、各プラントメーカーからのアンケート結果に基づき、清掃工場建設課において四つの処理方式(注1)4参照)ごとに点数を付けました。これを事務局案として処理方式を検討するため設置した技術審査委員会に提出したところ、技術委員から、処理方式間の得点にバランスを欠く点があるとの意見が出

環境影響評価方法の縦覧
野田・柏江川地区区画整理
柏市の北部に位置する船戸山高野地区と野田市の一部を含まない「野田・柏江川地区」では、住宅地を主体とした土地区画整理事業による市街地整備を計画しています。

この事業に先立ち、周辺を含めた地域の環境に及ぼす影響について検討するための調査、予測、評価の項目・方法を定めた、環境影響評価方法書の縦覧を行います。

Q 二酸化炭素の排出量の比較は?
A まず、施設計画を委託しているコンサルタントから二酸化炭素の排出量の資料を提供してもらいましたが、ストローカ炉の助燃剤の使用量が極端に多く、もう少し実態に合った数字を使って作り直すよう依頼しました。また、公平を期すため、ストローカ炉と直接溶融炉それぞれのメーカーに二酸化炭素の排出量の資料を出してもらいました。

Q 灰溶融炉のスラグ(灰を高温度で溶かしたもの)の質は?
A 直接溶融炉のスラグと同様、灰溶融炉のスラグも環境庁告示の溶出試験をクリアする品質です。最近では、スラグの再利用を進めるため、JIS(日本工業規格)の動きも出ています。また、ま

その結果、二百五十トンを処理する場合は、ストローカ炉の二酸化炭素の排出量は平均で一割程度多く、地球環境

グリーンアップ写真展の作品を募集

テーマ ~柏・人・街・緑~

市内の四季折々の緑や、花・木々が輝く街路や公園など、緑に親しむ柏の人々を中心とした作品をお待ちしています。

応募資格 市内在住・在勤のかた、先着30人

応募作品 平成11年9月1日以降に市内で撮影した自作・未発表の四ツ切りのカラー・白黒写真で、額・パネルなどに入っていないもの※1人1点。組み写真は不可

賞 最優秀賞・優秀賞・参加賞

申し込み 9月11日(月)~22日(金)に、柏市みどりの基金へ直接(土曜・日曜日、祝日を除く)

フリーマーケット出店者・イベント参加者を募集

秋のグリーンフェアかしわ

とき 10月7日(出)~9日(月)午前10時~午後4時

ところ 柏ふるさと公園

申し込み 9月4日(月)~8日(金)午前9時半~11時半・午後1時半~4時半に、柏市みどりの基金(北柏ふるさと公園内)へ直接

フリーマーケット出店者
①来場者に廉価で販売(飲食物を除く)できる個人・団体
②1日2区画(1区画は4㎡)まで、1日単位で申し込み(先着80区画)
③出店料として、1日1区画につき1口(1口は500円)以上の募金を

イベント参加者
①グリーンフェアにふさわしく、来場者に喜ばれるような芸能を無報酬で発表できる個人・団体
②音響機器以外は、用意してください
③出演の可否・日時は、主催者が決定します。出演時間は30分程度

柏市みどりの基金 ☎60-3120 (土曜・日曜日、祝日を除く)

とっておきの場所を

21世紀手賀沼八景を募集

あなたのとっておきの場所「手賀沼八景」を募集します。柏市・我孫子市・沼南町では、手賀沼のある風景を21世紀「手賀沼」を募集します。



手賀沼の魅力を紹介してください

景勝地・手賀沼

手賀沼周辺はマラソン・ウォーキングのコース、そして花火大会をはじめとする各種イベント会場として、皆さんに親しまれています。市内の柏ふるさと公園・北柏ふるさと公園、我孫子市の手賀沼公園・手賀沼親水広場などは、子どもからお年寄りまで多くの人々の憩いの場です。

また、手賀沼の風景は写真や絵の題材としても多く取り上げられ、カメラマンの撮影スポットにもなっています。

我孫子市・沼南町とともに沼を生かしたまちづくり

柏市・我孫子市・沼南町で

は、昨年3月に「手賀沼を生かしたまちづくり推進事業構想」を作りました。この構想は、周辺住民のいやしの場所をつくり出すとともに、二市一町の住民の交流を主体とした手賀沼中心のまちづくりを進めていくためのものです。

手賀沼周辺の自然空間や歴史・文化などを地域の資源として生かし、手賀沼の環境そのものが良くなるような循環型まちづくりを行っていきます。具体的には、斜面緑地の保全や活用をはじめ、遊覧船航路の新設と棧橋の整備、ホームページの開設、フルマラソンコースの設定など、十一項目を設けています。

今回の「21世紀手賀沼八景」の募集もその一つで、手賀沼を身近なものとして、さまざまな観点から、より多くのの人に魅力を知っていただくために行うものです。また、今後は手賀沼周辺の史跡・名勝巡りコースの設定や案内図の作成も行います。

推薦は一人8カ所まで

手賀沼の見える場所について、一人八カ所まで推薦できます。手賀沼が写っている写真と案内図とともに送ってください。12月に、推薦していただいた場所の中から八カ所を選定します。

お年寄りに感謝

敬老の集いや長寿者訪問

9月15日は「敬老の日」。お年寄りの皆さんが、長年にわたって社会に尽くしてきたことに感謝し、みんなで長寿をお祝いする日です。

敬老の集い

長寿を祝う敬老の集いなどが、各地区で開催されます。日時・場所などについては、地区協議運営委員が地域ぐるみ福祉ネットワーク推進委員が、対象となるかたにお知らせします。

長寿者訪問

九十歳以上のかたには各地区の民生委員が、百歳以上のかたには市長などの幹部職員が、ご自宅に伺います。訪問時期は9月上旬の予定です。

金婚式対象者へ記念写真などを贈呈

金婚式を迎えたご夫婦に、記念写真等を差し上げます。対象 平成12年4月1日現在、市内在住で、昭和25年11月1日～昭和26年10月31日に結婚した夫婦

その他 既に手続きしたかたには別途通知します。なお、該当者でまだ手続きしていないかたは早めに手続きしてください

敬老祝金

今年度から敬老祝金の制度が改正され、次の条件のすべてに該当するかただけが対象となります。それ以外のかたには支給されませんので、ご注意ください。なお、対象となるかたには、既に申請書をお送りしています。

- ①平成12年4月1日～平成13年3月31日の間に、満七十七歳・八十八歳・九十九歳が百歳以上になる(別表参照)
- ②平成12年4月1日現在、柏市に住民登録か外国人登録している
- ③平成12年8月31日までに、市外に転出等をしていない

支給額 別表のとおり
支給時期 9月下旬を予定
支給の際に別途通知
問い合わせ先 岡地域福祉課 ☎67-1113

最近、IT(情報技術)革命に関する新聞記事や識者のコメントを毎日のように目にします。インターネットや移動端末の普及など、情報通信手段の発展によって私たちの生活は一層便利になる、新しい産業が起ころうとする、新しい局面を迎えるなどなどです。

私が著作の中で述べています。さて、広報広聴という市の仕事は、情報の流通そのものです。市

市長室だより

本多

晃



話すこと、聴くこと、IT革命

の業務を正しく行うことも、市政の方向について議論することも、市民と情報を頻りに交換しながら進めなければうまく運びません。今年7月の市民との「対話集会」でも、そのことをあらためて痛感しました。「広報かしわ」に対するご意見もいろいろありました。柏市のホームページ「かしわシテインターネット」に対しても、内容が乏しいとか、情報が古いとか、耳の痛い指摘をいただきました。

そこで、シテインターネットについて、ページの更新を月一回から週一回にし、より生に近い市政情報を増やすなど、9月～10月にかけて内容の充実を図ります。「市長への手紙」もEメールで受信し、市

民の声を聴くページも開設し、役所と市民双方の情報流通を活かします。パソコンをお持ちのかたは、ぜひ一度新しい柏市のホームページをご覧ください。

また、広報には東葛飾五市一町の広域情報コーナー「ぶらつと東葛」を設けました(五面参照)。

10月からは柏市情報公開条例が施行されます。これまでの公文書公開条例を改め、より積極的に開かれた市政情報を公開します。

二十一世紀は情報の時代。IT革命は始まったばかりですが、その成果を取り入れ、市でもよりスマート(効率的)なスピーディ(速い)なスキル(透明な)した市政の情報化を進めます。

敬老祝金の支給額

年齢	生年月日	支給額
77歳	大正12年4月1日～13年3月31日	1万円
88歳	明治45年4月1日～大正2年3月31日	2万円
99歳	明治34年4月1日～35年3月31日	3万円
100歳以上	明治34年3月31日以前	5万円

介護保険を考えるシンポジウム

とき 9月29日(金)午後1時半～4時半
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住・在勤のかた、80人
内容 介護保険について、個人の選択権と自己責任の面から考えます
費用 無料
申し込み はがきに「介護保険を考えるシンポジウム希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、9月20日(木)までに郵送で(必着) ※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選。落選者にだけ、9月28日(木)までに通知します

岡中央公民館 ☎64-1811

柏市民コンサート in クリスマス

とき 12月3日(日)午後3時開演
ところ 市民文化会館大ホール
出演 市民コンサート合唱団、市立柏高校吹奏楽部、三縄みどり(ソプラノ)、川村敬一(テノール)、川井敬子(ピアノ)
内容 第一部:合唱メサイア(ヘンデル)より合唱曲集 第二部:吹奏楽 第三部:ソプラノ・テノールのソロ 第四部:合唱と吹奏楽/大地讃頌、アメージング・グレース、トゥモロウ
入場料 全席自由1,500円(高校生以下800円)
入場券の販売 9月10日(日)から、浅野書店(スカイプラザ柏内) ☎64-2040、カワイ柏ピアノショップ ☎33-5577、柏市民コンサート実行委員会事務局 ☎32-5155、文化課チケットガイド ☎67-5785(土曜・日曜日、祝日を除く)へ電話か直接

岡文化課 ☎67-1494

県民芸術劇場 柏公演

クリスマスバロックコンサート

とき 12月15日(金)午後7時開演
ところ アミュゼ柏クリスタルホール
出演 ニューフィルハーモニーオーケストラ 千葉、蒲原史子(ソプラノ)ほか
内容 アヴェ・マリア、アメージング・グレース、ホワイトクリスマスほか
入場料 全席指定2,500円
入場券の販売 9月18日(日)から、文化課チケットガイド ☎67-5785(土曜・日曜日、祝日を除く)へ電話か直接

情報館

市役所 ☎67-1111

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

講座・講演

※①③の会場と問い合わせは、中央公民館(教育福祉会館内) ☎64-1811

電話か直接

③ 柏近郊の八大学共同セミナー

とき 9月7日～来年3月の毎週土曜日午後1時半～3時半(計八回)
対象 市内在住・在勤のかた、八十人
内容 八大学の講師を招き、政治・経済・文化面から二十一世紀を展望します
費用 無料

① 日本語教室

とき 9月7日～11月25日の毎週土曜日午後1時半～3時半(計八回)
対象 市内在住・在勤のかた、八十人
内容 八大学の講師を招き、政治・経済・文化面から二十一世紀を展望します
費用 無料

② ボランティア入門講座

とき 9月22日～12月8日の毎週金曜日午前10時～正午(9月29日・11月3日を除く、計十回)
対象 市内在住・在勤のかた、先着五十人
内容 ボランティアの心得や活動の意義を学び、介護や環境、国際交流などの場で、実際に体験します
費用 無料

申し込み 9月4日(月)午前9時から、中央公民館へ

申し込み 9月21日～11月16日の毎週木曜日午後6時半～8時半(11月2日を除く、計八回)

対象 市内在住・在勤の労働者、四十人
内容 芳名帳や表書きなどの書き方を学びます
費用 無料
用意する物 筆ペン・半紙
申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

⑥ 「メデイカルクラーク二級」取得講座

とき 9月26日～12月5日の毎週火曜・金曜日午後1時～4時(10月3日・20日、11月3日・7日を除く、計十七回)
対象 市内在住の就業を目的として、全回出席の上、資格試験を受験できるかた、二十人
内容 メデイカルクラーク二級の取得を目指します
費用 一万六千円(テキスト代)

申し込み 往復はがきに「メデイカルクラーク二級取得講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

申し込み 往復はがきに「実用筆ペン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所商工課へ、9月8日(金)までに郵送で(必着)

⑧ 講座「思春期の性折について」

とき 9月29日(金)午前10時～11時半
ところ 豊四季白婦人児童センター
対象 子育て中の保護者、先着五十人
内容 子どもが挫折したときの保護者の心構えなどを学びます

申し込み 9月5日(火)午前10時から、豊四季白婦人児童センターへ電話で
その他 託児あり(要予約)

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

高齢者学級「寿学級」

とき 9月19日～11月14日の毎週火曜日午後1時半～3時半(計九回)
ところ 布施近隣センター
対象 市内在住で六十歳以上のかた、先着四十人
内容 生きがいや郷土についての学習、館外学習など
費用 無料(実習費・館外学習費は実費)
申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

申し込み 9月2日(土)午前9時から、布施近隣センターへ電話か直接
費用 無料

女性教養セミナー

とき 9月5日～10月17日の毎週火曜日午前10時～正午(計七回)
ところ 新富近隣センター
対象 市内在住で女性のかた、先着四十人
内容 女性の自立についての講義、館外学習など
費用 無料(館外学習費は実費)
申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月3日(日)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

はじめての英会話

とき 9月27日～11月29日の毎週水曜日午後1時～3時(計十回)
ところ 柏コミュニティカレッジ(柏三丁目)
対象 市内在住・在勤で、これから英会話を学ぶかた、二十人
費用 三千円
申し込み はがきに「はじめての英会話講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所国際交流室へ、9月7日(木)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合は抽選

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

申し込み 9月7日(木)までに、新富近隣センターへ直接
費用 三千円

市民リサイクル情報交換コーナー

譲ります	探しています
ドレッサー(鏡台)(こげ茶色、70cm×150cm×50cm) =5,000円 全自動洗濯機(白色、59cm×92cm×53cm) =1,000円 ベビーバス(青色、栓付き、100cm×70cm) =500円 ワープロ(箱型、50cm×30cm×20cm) =無料	卓上ミシン、すべり台(部屋の中で使用可能なもの)、子ども用自転車(女の子用、18～20インチ、補助付き) =格安 幼児用プレイマット(知育用、防水性) =無料

往復はがきに品名(一枚につき1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。9月4日(月)締め切りで抽選
上記以外にも、センター内に情報が掲示されています。専用ポストがありますので、土曜・日曜日、祝日も利用できます

消費生活センター ☎63-5853
〒277-0005 柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

9月の月例映写会

「天文クイズラリー～どこまで知っている?宇宙のこと」

とき 9日(土)午後1時半～3時半と10日(日)・24日(日)午前10時半～午後1時半・3時半
ところ 図書館本館2階
入場料 無料
視聴覚ライブラリー ☎64-1811

おはなし会

毎週木曜日午後4時～4時半(休館日)
毎週月曜日、15日(金)、23日(土)、30日(日)
図書館本館 ☎64-5346

市民文化会館 9月

小ホール	大ホール	日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
15日(金)午後2時	3日(日)午前11時		劇団飛行船マスケプレイミュージカル「ジャックと豆の木」 全指S席二千六百円、A席二千二百円、B席千六百円(当日三百円増) 劇団飛行船 ☎03-5451-7733
			ハートロックコンサート 全指二千九百九十九円 柏ミュージッククラブ ☎090-3566-5432

アミュゼ柏 9月

午後3時	午後7時	午後2時半	日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
30日(土)午後1時40分	12日(火)午後7時	2日(土)午後2時半		クリスタル・コンサート 全指二千五百円 石戸 ☎33-4428
				ビル・トッテン講演会「目を覚ませ、お人好しの日本人」 無料 生涯現役ときわ会 ☎72-1557
				講演会「どうしたらいいの?」 全指五百円 宮坂 ☎32-8225

市民ギャラリー 9月

開催期間	催し
1日(金)～4日(月)	四季の風景第四回高瀬甚七油絵展
5日(火)～8日(金)	パレットM展
9日(土)～12日(火)	柏アマチュア美術展
14日(木)～17日(日)	「フォトふじごころ」写真展
18日(月)～22日(金)	炎の会展
23日(土)～26日(火)	墨の会展
27日(水)～30日(土)	ぐるーぶTOMATO絵画展

開館時間 午前10時～午後8時 各催しの初日は正午から、最終日は午後6時まで 休館日 13日(水) 入場料 無料 利用の申し込み 文化課 問い合わせ 市民ギャラリー(高屋ステーション)モル八階 ☎48-2211

ジャム作り講座

とき 9月12日(火)・13日(水) 午後1時半～4時(計回)

ところ あげぼの山農業公園

対象 市内在住・在勤のかた、先着二十人

費用 一千元

申し込み 9月4日(月)

午前9時から、あげぼの山農業公園へ電話か直接

園あけぼの山農業公園 ☎33-8877

藤心いきいき学級

とき 9月26日～11月7日の毎週火曜日午前10時～正午(館外学習は全日、計七回)

ところ 藤心近隣センター

対象 市内在住で六十歳以上のかた、先着四十人

内容 病気の予防についての講義、館外学習など

費用 無料(館外学習費は実費)

申し込み 9月4日(月)午前9時から、藤心近隣センターへ直接

園藤心近隣センター ☎76-3700

家庭教育学級

とき 9月28日～12月14日の毎週木曜日午前10時～正午(11月2日・23日を除く、計十回)

ところ 豊四季台近隣センター

対象 市内在住・在勤で、幼児・小学生を持つ保護者、先着四十人

内容 子どものしつけなどを学びます

費用 無料

申し込み 9月4日(月)

市民体育大会

園体育課 ☎67-1536

種目	日時	会場	競技内容等	対象	費用	申し込み	問い合わせ
バレーボール	9月17日(日) 午前8時半から	市民体育館	6人制男女	市内在住・在勤のチーム	1チーム3,000円	9月15日(金)までに、先崎へ電話で	先崎 ☎31-3496
ソフトテニス	9月17日(日) 10月8日(日) 15日(日) ※各日、午前9時から	南部運動場	団体戦 個人戦 個人戦(成年・壮年)	市内在住・在勤・在学のかた	個人戦1人500円～2,000円 団体戦1,500円～4,500円	9月10日(日)までに、カノンススポーツカルチェ5新屋堂へ費用を添えて	増田 ☎090-2307-1552
合気道	10月8日(日) 午前9時半から	市民体育館 柔道場	演武大会	市内在住・在勤で中学生以上のかた	500円	当日、午前9時から市民体育館ロビーで受け付け	増田 ☎67-7777
ゲートボール	10月17日(火) 午前9時から	南部運動場	リーグ戦(コート4～5チーム)	協会会員か市内在住者のチーム(審判3人含む)	1チーム3,500円	9月29日(金)までに、協会役員へ費用を添えて	野村 ☎31-4066
テニス	10月22日(日)～11月26日(日) 午前8時半から	柏の葉庭球場	一般男女・壮年(45歳以上・55歳以上の部)の単・複	市内在住・在勤・在学・在クラブで、高校生以上のかた	登録団体2,000円 未登録団2,500円	10月1日(日)までに、カノンススポーツカルチェ5新屋堂へ費用を添えて	長谷川 ☎69-2208
弓道	11月5日(日) 午前9時半から	市民体育館 弓道場	近畿競技	市内在住・在勤で、社会人か柏市弓道連盟会員(団体加盟者除く)	500円	当日、会場へ直接	保田 ☎43-4312
柔道	11月12日(日) 午前9時から	市民体育館 柔道場	個人戦・団体戦	市内在住・在勤の小学生～高校生	個人戦500円 団体戦1チーム1,000円	11月1日(木)までに、柏市柔道連盟事務局(吉田柔道場)へ費用を添えて	吉田 ☎74-8523
相撲	11月19日(日) 午前8時半から	市民体育館	小学校対抗戦・学年別個人戦	市内在住の幼児・小学生	無料	10月20日(金)までに、参加申込書を市民体育館へ直接か大崎へ電話で(ファクス可)	大崎 ☎64-8616 (ファクス兼用)
剣道	11月26日(日) 午前8時半から	市民体育館	団体戦	市内在住・在勤・在学で、小学生以上のかた	1チーム2,500円(小学生女子チームは1,500円)	10月28日(土)までに、清心館剣道場へ直接(月曜・水曜・金曜・土曜日の午後4時～8時)	水野 ☎72-6637

家庭婦人スポーツ大会

園体育課 ☎67-1536

種目	日時	会場	競技内容等	費用	申し込み	問い合わせ
バレーボール	10月10日(火) 正午から 10月24日(火) 午前9時から	市民体育館	9人制 1日目=2ブロック分け 2日目=トーナメント戦 1チーム15人まで登録、登録者は必ず1回は試合に参加のこと	1チーム5,000円と1人200円	9月7日(木)までに、佐藤へファクス(64-0035)で	佐藤 ☎67-1800
ソフトテニス	10月12日(木) 17日(火) 午前9時から	柏の葉庭球場	個人戦(ランク別ブロック内リーグ戦) 団体戦(クラブ対抗戦)	1チーム2,000円	9月5日(火)午前9時～9時半に、市民体育館へ直接	井上 ☎31-4304
テニス	10月11日(木) 13日(金) 午前9時から	柏の葉庭球場	ダブルス個人戦	1ペア4,000円	9月5日(火)午前10時～11時に、柏の葉庭球場コートハウスへ直接	見村 ☎72-1233
ソフトボール	10月12日(木) 19日(木) 午前8時半から	総合運動場	リーグ戦 トーナメント戦	1チーム4,000円と1人200円	9月5日(火)午後1時半に、市民体育館へ登録名簿と費用を添えて	藤村 ☎32-0397
卓球	10月26日(木) 午前9時から	市民体育館	3ダブルス戦(団体戦) 1部、2部に分け予選リーグ後、クラス別リーグ戦	1人600円	9月6日(水)午後1時半～3時に、市民体育館へ直接	首藤 ☎73-6034
バドミントン	10月12日(木) 13日(金) 午前9時から	市民体育館	個人ダブルス戦 ランク別(1部～4部) 予選リーグ・決勝トーナメント	協会登録者800円 一般1,300円	9月9日(土)までに、柏原へ電話で	柏原 ☎33-0383
美容体操	10月19日(木) 午前9時半から	市民体育館	1チーム20分以内の創作発表	1人200円	9月6日(水)午前10時～正午に、市民体育館へ直接	田代 ☎46-7631
なぎなた	10月13日(金) 午前10時から	市民体育館 剣道場	演技=1チーム2人 試合=1チーム3人 1試合2分間のトーナメント戦	1人1,000円	9月6日(木)までに、川平へ電話で	川平 ☎43-0670
剣道	10月17日(火) 午前9時半から	市民体育館 剣道場	個人戦 1試合2分間のトーナメント戦	1人1,000円	9月9日(土)までに、〒277-0054南増尾4丁目22-37岩佐へ郵送するか電話で	岩佐 ☎72-3532
バスケットボール	10月27日(金) 午前9時から	市民体育館	トーナメント戦	1チーム3,000円と1人200円	9月11日(月)までに、吉岡へ電話かファクスで	吉岡 ☎63-7123 (ファクス兼用)

スポーツ

ソフトバレーボール大会

とき 9月24日(日) 午前9時～午後4時

ところ 市民体育館

費用 一チーム(四～八人)につき千円

対象 市内在住・在勤・在学のかたか、柏市ソフトバレーボール協会登録チーム

(木)までに郵送で(必着) ※応募多数の場合は抽選 園柏市福祉公社 ☎62-2557



Q. 資源品の回収のとき、アルミ缶のみの回収袋を作るわけにはいかないのですか(少しでもロスがなくなるとは思います)。(高田・ラブリーマロンさん)

A. 皆さんが資源品の日に出した空き缶は、資源化推進センターに運ばれ、巨大磁石を使ってアルミ缶とスチール缶に選別されています。このように缶については、容易かつ正確に分けられるため、現状の方法を続けていきます。むしろ、たばこの吸い殻や飲み残しなどの異物の混入のほうが問題となります。缶の中をきれいにしてから、捨てるようにしてください。詳しくはクリーン推進課 ☎67-1139へお問い合わせを。

◎このコーナーでは、「パズルの時間」に寄せられたのはがきの中から、意見や質問を選んでご紹介いたします

種目 ミックスの部・レディの部・ファミリーの部 申し込み 9月8日(金) 園体育課 ☎67-1536

レイソルとびくす



北嶋選手 15得点を挙げている

セカンドステージ第10節、柏レイソルは京都パープルサンガを下し、4連勝。勝ち点20で3位に浮上しました。得点王争いでも北嶋選手が首位に並んでいます。J1リーグはシドニー五輪などで約2カ月半中断し、次節は11月8日(水)のサンフレッチェ広島戦(日立柏サッカー場)です。この好調ムードを持続し、目指せ初優勝!

ふらっと東葛

このコーナーでは、松戸市・我孫子市・野田市・流山市・沼南町・関宿町の近隣4市2町の情報をお知らせします。

●沼南町 第20回沼南まつり
とき 10月15日(日)午前9時～午後4時
ところ 沼南町役場周辺
内容 野菜・果物・商工業製品の展示 即売、ステージイベントなど
園沼南町商工課 ☎91-1111

●流山市 市立博物館企画展「下総のはにわ展」
とき 9月17日(日)までの午前9時半～午後5時(月曜日・祝日を除く)
ところ 流山市立博物館
入館料 無料
園流山市立博物館 ☎59-3434

●我孫子市 鳥の博物館企画展「収蔵標本展」

とき 9月9日(土)～11月5日(日)午前9時半～午後4時半(月曜日・祝日の翌日を除く)
ところ 我孫子市鳥の博物館
内容 トキの標本やその解体修復の過程などの展示
入館料 300円(学割あり)
園我孫子市鳥の博物館 ☎85-2212

●松戸市

①戸定歴史館企画展「パリ万博写真展」
②市立博物館企画展「デザインにっぽんの水脈展」
とき 9月24日(日)までの午前9時半～午後5時(入館は午後4時半まで。月曜日を除く)
ところ ①戸定歴史館 ②松戸市立博物館
入館料 ①60円 ②400円※いずれも学割あり。第2・第4土曜日は、小・中学生は無料
園①戸定歴史館 ☎047-362-7462 ②同博物館 ☎047-384-8181

情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

市役所 ☎67-1111

お知らせ

選挙人名簿の縦覧

とき 9月3日(日)～7日(木) 午前8時半～午後5時
ところ 選挙管理委員会事務局(市役所第一庁舎四階) 登録対象 昭和55年9月2日までに生まれたかたで、平成12年6月1日までに柏市に転入届をし、9月1日現在も引き続き居住しているかた

縦覧対象 今回新たに「柏市永久選挙人名簿」に登録されるかた
選挙管理委員会事務局 ☎67-1092

小作地所有状況の縦覧

とき 9月29日(金)までの午前8時半～午後5時(土曜・日曜日、祝日を除く)

10月からの老人医療の対象者は昭和5年9月2日～昭和5年10月1日生まれのかた
対象者への通知日 9月14日(木)
※身体障害者手帳(1～3級か4級の一部)、精神障害者保健福祉手帳(1・2級)が交付されている満65歳～69歳のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせを
図 保険課 ☎67-1129

農業委員会事務局

市役所第一庁舎二階
内容 平成12年8月1日現在の小作地所有状況の縦覧
農業者委員会事務局 ☎67-1549

国民年金の出張相談

とき 9月7日(木) 午前10時～正午・午後1時～4時
ところ 富勢出張所
内容 年金の受給や免除申請の手続きなどの相談
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直

接 国民年金課 ☎67-1113

下水道促進デーの標語とポスター展

とき 9月5日(火)～18日(月)までの午前9時～午後5時(18日は午後4時まで。土曜・日曜日、祝日を除く)
ところ 市役所第一庁舎二階ロビー
内容 下水道促進デーの啓発ポスターと標語コンクールの入選作品の展示
「下水道促進デー街頭キャンペーン」
とき 9月7日(木) 午前10時～11時半※小雨決行
ところ 柏駅東口サンサン

広場

内容 啓発品の配布など
下水道維持課 ☎67-11434

障害のある子とない子と一泊過(す)すボラントピアを募集
とき 10月21日(土)～22日(日) 二泊一日
ところ 県立手賀の丘少年自然の家(沼南町)
対象 十五歳～中高年のかた、二十人※中学生を除く。初心者歓迎
内容 障害のある子とない子の宿泊行事の手伝い
費用 五百円(食食材料費)
申し込み 9月2日(土)午前10時から、永葉白児童センター(永葉台近隣センター)へ電話で
その他 説明会(9月17日(日) 午前10時～午後2時)と事前体験(10月8日(日) 午前9時半～午後4時)が、永葉白児童センターでありま

す
内容 啓発品の配布など
下水道維持課 ☎67-11434

障害のある子とない子と一泊過(す)すボラントピアを募集
とき 10月21日(土)～22日(日) 二泊一日
ところ 県立手賀の丘少年自然の家(沼南町)
対象 十五歳～中高年のかた、二十人※中学生を除く。初心者歓迎
内容 障害のある子とない子の宿泊行事の手伝い
費用 五百円(食食材料費)
申し込み 9月2日(土)午前10時から、永葉白児童センター(永葉台近隣センター)へ電話で
その他 説明会(9月17日(日) 午前10時～午後2時)と事前体験(10月8日(日) 午前9時半～午後4時)が、永葉白児童センターでありま

す
内容 啓発品の配布など
下水道維持課 ☎67-11434

障害のある子とない子と一泊過(す)すボラントピアを募集
とき 10月21日(土)～22日(日) 二泊一日
ところ 県立手賀の丘少年自然の家(沼南町)
対象 十五歳～中高年のかた、二十人※中学生を除く。初心者歓迎
内容 障害のある子とない子の宿泊行事の手伝い
費用 五百円(食食材料費)
申し込み 9月2日(土)午前10時から、永葉白児童センター(永葉台近隣センター)へ電話で
その他 説明会(9月17日(日) 午前10時～午後2時)と事前体験(10月8日(日) 午前9時半～午後4時)が、永葉白児童センターでありま

す
内容 啓発品の配布など
下水道維持課 ☎67-11434

障害のある子とない子と一泊過(す)すボラントピアを募集
とき 10月21日(土)～22日(日) 二泊一日
ところ 県立手賀の丘少年自然の家(沼南町)
対象 十五歳～中高年のかた、二十人※中学生を除く。初心者歓迎
内容 障害のある子とない子の宿泊行事の手伝い
費用 五百円(食食材料費)
申し込み 9月2日(土)午前10時から、永葉白児童センター(永葉台近隣センター)へ電話で
その他 説明会(9月17日(日) 午前10時～午後2時)と事前体験(10月8日(日) 午前9時半～午後4時)が、永葉白児童センターでありま

す
内容 啓発品の配布など
下水道維持課 ☎67-11434

障害のある子とない子と一泊過(す)すボラントピアを募集
とき 10月21日(土)～22日(日) 二泊一日
ところ 県立手賀の丘少年自然の家(沼南町)
対象 十五歳～中高年のかた、二十人※中学生を除く。初心者歓迎
内容 障害のある子とない子の宿泊行事の手伝い
費用 五百円(食食材料費)
申し込み 9月2日(土)午前10時から、永葉白児童センター(永葉台近隣センター)へ電話で
その他 説明会(9月17日(日) 午前10時～午後2時)と事前体験(10月8日(日) 午前9時半～午後4時)が、永葉白児童センターでありま

生涯学習フェスティバル参加者を募集

とき 10月14日(土)
ところ アミュゼ柏
内容 ①親子そば打ち(午前10時～午後1時) =親子10組
②親子で作るオレンジスイートポテト(午後1時～2時半) =親子10組
費用 無料
申し込み 往復はがきに希望イベント名を明記し、住所・親子の氏名・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市役所生涯学習推進課へ、9月18日(月)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選
その他 保育あり(3歳～就学前児)※事前に申し込みを
図 生涯学習推進課 ☎67-1492

北総花の丘公園展示室の利用者を募集

対象 県内在住・在勤のアマチュアの個人・グループ
ところ 北総花の丘公園(印西市)
期間 三週間以内(月曜日を除く)
内容 花・緑・公園・自然に関する絵画・写真・鉢物・フラワーアレンジメント・工芸など
費用 無料
申し込み 9月1日(金) 午前9時から、柏保健所へ電話で
図 柏保健所 ☎67-1255
北北部中央地区の土地画整理事業がスタート
県では、柏北部中央地区一体型特定土地画整理事業の事業計画を8月25日付で決定し、次の手続きを開始しました。
①地積の査定申請
②未登記の借地権等の申告
③共有者(所有権と借地権)の代表者選任通知
④土地画整理法第七十六条による建築行為などの制限
今後、事業地区内で建築などをする場合には、土地画整理法上の制限が加わりますので、許可を受けなければなりません。
なお、これまで適用を受けていた大都市法第七条の許可は必要なくなります。
図 千葉県東葛飾都市計画事務所 ☎67-1201・千葉県企業庁柏建設事務所 ☎34-1211
北総花の丘公園展示室の利用者を募集
対象 県内在住・在勤のアマチュアの個人・グループ
ところ 北総花の丘公園(印西市)
期間 三週間以内(月曜日を除く)

胃がん検診 大腸がん検診 実施中

健康推進課 ☎64-3333

ユネスコ少年団員を募集

対象 小学五年～中学一年生、四十人
活動日 毎月第三日曜日
活動内容 外国人と交流をしながら、英会話や国際理解の学習と奉仕活動、大使館訪問
とき 9月26日(火)、10月3日(火)・11日(水)・10月10日(日)に予定していた「柏都市計画市街化区域及び市街化調整区域の変更案」に関する公聴会は、公述を希望するかたがいなかったため、中止になりました。
図 都市計画課 ☎67-1114

家族教室

とき 9月26日(火)、10月3日(火)・11日(水)・10月10日(日)に予定していた「柏都市計画市街化区域及び市街化調整区域の変更案」に関する公聴会は、公述を希望するかたがいなかったため、中止になりました。
図 都市計画課 ☎67-1114

豪雨・洪水のときの地下室は危険です

集中豪雨による地下室での水死事故が発生しています。流れ込んだ水は、一瞬にして地下室を水没させてしまいます。豪雨のときは地下室には入らないこと、すぐ避難することが重要です。
図 千葉県警察本部鑑識課 ☎043-2227-9131

柏市公民館

図 柏市公民館 ☎67-1111

人権の上相談

第1・第3(火)10:00～15:00 市役所相談室 図 広報広聴課 ☎67-1119

住宅リフォーム相談

①第4(水)10:00～16:00 市役所相談室
②9月10日(日)13:00～16:00 新富近隣センター 図 建築住宅課 ☎67-1147

交通事故巡回相談(予約制)

9月7日(木)・21日(木) 10:00～15:00 家庭児童相談室(児童課内) 図 交通施設課 ☎67-1304

緑の相談

第2・第4(土)10:00～16:00 北柏ふるさと公園管理事務所(電話相談も可) 図 柏市みどりの基金 ☎60-3120

消費生活相談

毎週(月)～(金)9:00～16:00 消費生活センター 図 消費生活センター ☎64-4100

柏パートバンク

毎週(月)～(金)9:00～16:00 柏ワークプラザ 図 柏ワークプラザ ☎45-6114

高齢者職業相談

毎週(月)～(金)9:00～16:00 柏ワークプラザ 図 柏ワークプラザ ☎45-8542

女性就業(内職)相談

毎週(月)～(火)10:00～16:00 柏ワークプラザ 図 柏ワークプラザ ☎46-0880

労働相談(面接・電話)

第1(水)10:00～15:00 柏ワークプラザ 図 柏ワークプラザ ☎46-0880

結婚相談

毎週(水)・(土)13:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 図 同相談室 ☎63-2734

身体障害者更生相談

第1・第3(火)10:00～15:00 第2・第4(水)10:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 図 同相談室 ☎63-2734

知的障害者更生相談

第2・第4(水)10:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 図 同相談室 ☎63-2734

ボランティア相談

毎週(月)～(木)10:00～15:00 毎週(日)13:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 図 同相談室 ☎65-0880

心配ごと相談

毎週(水)・(土)10:00～12:00 教育福祉会館1階相談室 図 同相談室 ☎63-2734

少年相談

(月)・(祝日)を除く毎日9:00～17:00 少年補導センター 図 少年補導センター ☎64-7571

家庭児童相談

毎週(月)～(金)9:00～16:00 家庭児童相談室(児童課内) 図 家庭児童相談室

学校・家庭教育相談

毎週(月)～(金)9:00～16:00 教育相談室(教職員課内) 図 教育相談室 ☎67-4152

教育・幼児教育相談

(電話・面接(予約制)) 毎週(月)～(金)9:00～16:00 教育研究所 図 教育研究所 ☎45-7778

子育てにこころ電話相談

☎62-2525(健康推進課) 毎週(月)～(金)9:00～17:00

やまびこでんわ柏

(子どもの悩みごと電話相談) ☎66-8181(少年補導センター) (月)・(祝日)を除く毎日13:00～17:00

市民相談

★相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください
▶法律相談(予約制) 毎週(月)～(木)と第1・第3・第4(水) 9:30～15:30 市役所相談室 予約はそれぞれ前週(木)9:00から 図 広報広聴課 ☎67-1119
▶夜間法律相談(予約制) 第2(水)18:10～20:30 アミュゼ柏 予約は前週(木)9:00から 図 広報広聴課 ☎67-1119

行政相談

第1・第3(火)10:00～15:00 市役所相談室 図 広報広聴課 ☎67-1119

税務相談

第2・第4(金)13:00～16:00 市役所相談室 図 広報広聴課 ☎67-1119

不動産お困りごと相談

第1・第3(金)10:00～15:00 市役所相談室 図 広報広聴課 ☎67-1119

登記相談

第2(火)10:00～15:00 市役所相談室 図 広報広聴課 ☎67-1119

健康 9月

問健康推進課 ☎64-3333

※費用の記載のないものは無料。申し込み方法の記載のないものは、当日会場へ直接

事業名	とき・ところ	対象・内容等
1歳6カ月児健康診査	5日(火)・6日(水)・13日(水)・14日(木) 午後1時～2時10分 保健勤労会館(保健センター)	平成11年2月生まれの幼児
3歳児健康診査	7日(木)・12日(火)・21日(木) 午後0時45分～1時45分 保健勤労会館(保健センター)	平成9年3月生まれの幼児
幼児のむし歯予防教室	19日(火)・25日(月)・27日(水) 午前9時半・10時15分・11時からの3回のうち、いずれか1回に参加を健康管理センター	平成10年9月生まれの幼児。歯みがき指導など。今回参加されないかたへは、次回の通知はしません
もぐもぐ・かみかみ教室(離乳食教室)	8日(金)=光ヶ丘近隣センター 22日(金)=教育福祉会館 いずれも午後1時半～3時	1歳3カ月ごろまでのお子さんと保護者、希望者。離乳食の作り方・試食、乳幼児栄養相談。母子健康手帳・スプーン・皿を持参
ポリオの予防接種	4日(月)・19日(火)・29日(金)=保健勤労会館(保健センター) 6日(水)=新田原近隣センター 8日(金)=西原近隣センター 13日(水)=豊四季近隣センター 20日(水)=藤心近隣センター 25日(月)=アミューゼ柏 28日(木)=富里近隣センター 光ヶ丘近隣センター いずれも午後1時半～2時20分	生後3カ月～7歳5カ月までの乳幼児。予診票(会場にもあります)・母子健康手帳・スリッパを持参①これまで1回投与を受けていれば、今回1回投与を受けて終了です②1回目と2回目の接種は6週間以上の間隔をあけてください③他の予防接種との間隔は医師の指示に従ってください ※2回接種していないかたで、接種の中止期間中(5月23日～9月3日)に接種対象外の年齢(7歳6ヶ月以上)になったかたはお問い合わせください
健康なんでも相談(予約制)	〈内科〉1日(金)午後1時～2時半 消費生活センター	市内在住のかた。医師・保健婦・栄養士による健康相談。電話で予約を
かしわ歯科相談室	21日(木)午後1時半～3時 教育福祉会館	市内在住のかた。歯科医師の相談・歯科衛生士の歯みがき指導。子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシを持参
栄養(食事)相談	申込時に決定 健康管理センター	糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた。カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病態に合わせた栄養指導。健康推進課へ電話で申し込み。随時受け付けています
健康いきいき講座「高血圧予防」	26日(火)午後1時半～4時 アミューゼ柏	保健婦・栄養士とともに、高血圧の予防(食事・運動・休養)について学びます。申し込みは9月1日(金)午前9時から、健康推進課へ電話で。先着40人。筆記用具・健康手帳を持参。最近の血圧値がわかるようにしてしてください

問柏保健所 ☎67-1255

※費用は無料

事業名	とき・ところ	対象・内容・申し込み等
心の健康相談	1日・8日・22日の各金曜日午後2時～4時、柏保健所	精神科・神経症など、心の病で悩んでいるかた。医師による相談は電話で予約を
アルコール悩みごと相談	4日・18日の各月曜日午後2時～4時、柏保健所	アルコール問題を抱えた本人やその家族。医師による相談は電話で予約を
精神障害社会復帰グループ「樹(みき)の会」	7日・21日・28日の各木曜日午前10時～正午、柏保健所ほか	電話で予約を
酒害教室	19日(火)午後2時～4時半 教育福祉会館	アルコール依存症者やその家族。当日、会場へ直接
未熟児等発達相談	28日(木)午後1時～2時 柏保健所	発達の遅れが心配な1歳ぐらゐまでの乳幼児。電話で予約を※低出生体重児は生後5カ月ごろに個人通知します
療育相談	28日(木)午後1時～2時 柏保健所	整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童。整形外科医による診察・指導、保健婦による相談など。母子健康手帳を持参

求人

知的障害者通所更生施設の臨時職員

対象 健康なかた、一人
勤務時間 月曜～金曜日 午前7時～9時半と午後4時～7時、土曜日午前7時～8時半と正午～午後7時(交代制)
勤務場所 知的障害者通所更生施設「一ツ木園」(布施)
勤務内容 利用者の生活指導など
雇用期間 来年3月31日まで
賃金(時給) 八百五十円
※交通費は別途支給
申し込み 一ツ木園へ直接
一ツ木園 ☎31-7032

時間外保育士

対象 五十五歳ぐらゐまで

の健康なかた、各一人
勤務場所 旭町保育園・西原保育園
勤務時間 月曜～金曜日の午前7時～9時半と午後4時～7時、土曜日午前7時～8時半と正午～午後7時(交代制)
賃金(時給) 有資格者Ⅱ 九百十円、無資格者Ⅱ 八百七十円
※交通費は別途支給
申し込み 写真をはった履歴書・印鑑 資格証明書の写し(有資格者だけ)を持って、9月8日(金)までに、各保育園へ直接
旭町保育園 ☎43-824
西原保育園 ☎54-796

柏商工会議所職員
対象 大学・短期大学・専門学校卒業以上で、昭和51年4月2日以降に生まれたかた、一人
職種 一般事務
勤務場所 柏商工会議所
賃金 国家公務員に準じます
試験日 9月20日(水) 午前10時～正午
申し込み 自筆の履歴書に写真(一カ月以内に撮ったもの)をばり、健康診断書・卒業証明書・学業成績証明書を添えて、〒277-0011 東上町七-18 柏商工会議所総務課へ、9月14日(木)までに郵送(必着)するか直

催し

交通安全チャリティ 1フエア

とき 9月10日(日) 午後1時～3時半(雨天中止)
ところ 柏高島屋屋上
内容 交通安全クイズ・交通適正診断・バザー・金魚すくい・模擬店など
その他 抽選会があります
交通安全施設課 ☎67-1330
4 柏地区安全運転管理者協議会 ☎48-5180

歯周疾患検診

とき 11月30日(木)まで
ところ 市内の指定医療機関※指定医療機関一覧は保健相談室(市役所第1庁舎2階)・健康管理センター・保健センター・各近隣センター・西口行政サービスセンターなどにあります
対象 市内在住で、満40歳と満50歳のかた※通知が届いていないかたはご連絡を
検診内容 問診・口腔(く)内診査など
費用 1,200円※市民税非課税世帯・生活保護世帯のかたは無料になりますので、ご連絡を
申し込み 受診予定の指定医療機関へ電話で予約を
問健康推進課 ☎64-3333

いごもの広場

ピヨピヨ親子ショー トピニス大会

とき 9月23日(土)、午前の部 午前10時～正午、午後の部 午後1時半～3時半
ところ 吉田記念テニス研修センター(花野井)
対象 テニスをしたことのない幼稚園児～小学生と保護者、各回先着八十組
費用 五百円※子ども二人以上の場合一人につき二百円を追加
申し込み 9月1日(金)午前9時から、吉田記念テニス研修センターへ電話で
問吉田記念テニス研修センター ☎34-3030

伝言板

イベント

LETS'Sサッカー 10/15の10時～15時、富田島フットサル場。十八歳以上の女性初心者歓迎。三百円。鈴木 ☎31-26333
みぞ造り講習会 9/9の9時～13時、光ヶ丘近所。先着十六人。五百円。9/1の午前中に申し込み。内山 ☎52885
柏陶会陶芸展 9/6～11の10時～19時半、柏さくら八階連絡通路。無料。本村 ☎43-7670
東葛生と死を考える会講演会「夫・遠藤周作からの宿題」 9/30の14時～16時半、麗澤大学。千円(学生は五百円)。上橋 ☎34-1237
東葛山草会例会「秋の管理と小鉢作り」 9/13の13時～15時、教福。海老原 ☎52-0508
秋の生け花講習会 10/11の13時～15時、県民プラザ。先着十五人。二千円(花代込み)。花はさみを持参。本間 ☎55-2371
襖・障子・網戸の張り替え講習 9/3の10時～16時、教福。無料。松永 ☎32-7604
中国人聯誼会講演「二十一世紀の東アジアはどう変わる」 9/17/10/15(10/8を除く)の毎(日)、教福。二千円。松本 ☎34-2366
公開講座「ストレスは体から治す」 9/11の13時～15時、ホテルサンガーデン柏。資料代 一千円。長澤 ☎63-9588
DV問題に関する学習会 9/6の18時半～20時、アミューゼ柏。先着二十人。資料代 千円。9/4までに申し込み。細谷 ☎32-6025

絵たより講座

9/3・10/1の14時～16時、寺嶋文化会館。五百円。要予約。横 ☎34-3322
ベビーマッサージとママのエクササイズ 9/26の10時～12時、酒井根近所。二、三カ月の子と親、先着二十組。千円。米村 ☎75-7196
会員募集
スクエアダンス「柏カーリィQ'S」 第一・三(土)18時、富里近所。初心者歓迎。⑤五百円。渡辺 ☎64-1804
卓球「松葉クラブ」 第二・四(土)毎(日)、祝日13時半、松葉一小体育館。⑧八百円、⑨五百円。小林 ☎32-4157
50才からのピアノサークル 月一回(月)12時15分、アミューゼ柏。初心者、男性も歓迎。④三千円、⑤四千円。松永 ☎74-4360
ハローモニカ「ドレミファサークル」 第一・三(土)13時、南部近所。⑤五百円、⑥三千円。池田 ☎74-0151
生涯学習パートナーとつかつ 9月10日からの第一(日)14時、寺嶋文化会館。高齢化社会での自立生活講座。無料。村田 ☎31-7973
日本舞踊「ふじの会」 第一・三(水)13時、社会福祉センター。①千円、②千五百円。小田 ☎69-0491
はじめての油絵「彩の会」 第一・四(水)9時半、松葉近所。③二千円、④三千円。花輪 ☎34-7087
いけ花サークル「壬草会」 第一・四(火)14時、アミューゼ柏。①千円、②千円。荒瀬 ☎47-1294(17時以降)
◎日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけください

市立柏女子柔道が三連覇 全国高校総体で史上初



県高校総合体育大会で六連覇し、全国大会(インターハイ)に出場した市立柏高校女子柔道部が、8月11日、団体戦の決勝で福岡工大付属高校(埼玉)を下し、三年連続三度目の全国制覇を果たしました。優勝メンバーは畔田有希子さん、二川知恵里さん、石川恵理さん、山下亜希さんの四人で、女子柔道での三連覇は史上初です。決勝戦は、先ぼうと中堅が引き分けた末、大将が終了間際に一本勝ちという劇的な勝利で、メンバーの目にもうれし涙が光っていました。



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ 花：シバザクラ/カタクリ



⑤1 サンマ

「実りの秋」という通り、秋の味覚は数え上げたらきりが無いが、中でも「秋刀魚(サンマ)」はその名に秋を冠するほどの代表格だ。
秋を匂とするのは、夏に餌を求めて北上し、秋に餌の豊富な親潮に乗って太平洋を南下する、ちょうどそのころ、脂が乗っておいしくなるからだ。くちばしや尾びれの付け根が

黄色みを帯びているほど脂が乗り、新鮮なものは体に張りがある。サンマといえば、七輪で煙をもうとうさせながら焼く光景を思い浮かべるかたも多いかもしれない。近ごろはあまり見られないが、かつては火事と間違えられるほどだったというから、今、そんなふうな魚を焼いたらあちこちで苦情の声が上がってしまうのではないだろうか。

とはいえ、七輪で焼くと、したたり落ちた脂が焦げて薫製のようにになり、うまさを作りだすのだそう。また、炭火は炎に水蒸気が含まれないため水っぽくならず、炭火から出る遠赤外線が内部から均一に加熱し、おいしく焼ける。
七輪にしろガスにしろ、焼いたものを大根おろしで食べるのは定番中



の定番。脂の乗ったサンマにさつぱりとした大根おろしは、最高の相性だ。これにご飯とみそ汁があれば、立派な和食の献立ができあがる。我が家の秋の定番である。
【ひとくちメモ】
「サンマ」の名は体の幅が狭い魚を意味する「狭真魚(さまな)」が転化したもの。「秋刀魚」と書くのは、背が青黒く、腹が銀白色に輝く姿が刀剣を思わせ、秋に捕れるため。

湖面に響く熱い思い 手賀沼ジャズフェスティバル

「地域から文化を発信しよう」と市民の手で始められ、5回目を迎えた手賀沼ジャズフェスティバルが、今年も8月20日に柏ふるさと公園で開かれました。屋台などが並んだ会場では、「美しい手賀沼を取り戻そう」というもう一つのテーマ通り、来場者もごみの分別に快く協力。スタッフや来場者のさわやかな思いが、熱いサウンドと共に湖面に響きました。



新しい柏、発見！ 親子で施設見学会

これで本当に実験できるの？—。子どもたちが触っているのは、東葛テクノプラザにある磁気の実験を行う部屋に使われる壁の見本です。8月9日、親子施設見学会が行われ、10組の親子が東葛テクノプラザや柏の葉公園総合競技場など、市内の施設を見学しました。競技場ではレイソルの選手たちも闘うグラウンドに入り、レイソルのマスコット・レイ君とかけっこをする場面も。みんな、知っているようで知らない柏を堪能したようです。

時代は変わっても願いは同じ 篠籠田の三匹獅子舞



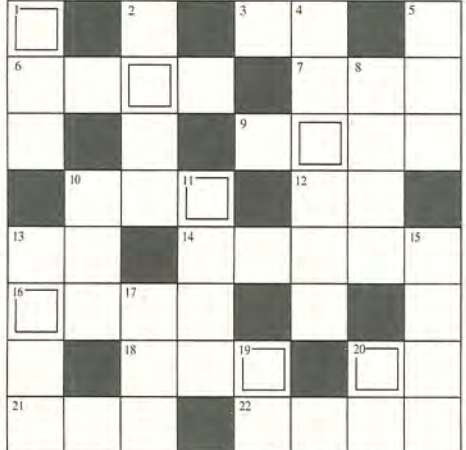
元禄時代から篠籠田に伝わる三匹獅子舞が、夏らしい青空の下、8月16日に西光院で行われました。三匹獅子舞は、五穀豊饒(じょう)と家内安全を祈願する伝統行事です。軽やかな笛の音に乗り、サルやキツネ、ひよっとこがひょうきんな動きで舞台や見物客に清めの塩をまいた後、優雅な女獅子、活発な中獅子、勇壮な大獅子が登場。踊り手は、大汗をかきながら、熱のこもった舞を見せてくれました。

応募方法

はがきに、答えと今号の感想や質問・意見(広報に掲載させていただくこともあります。ペンネーム・匿名希望も可)、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ、9月14日(木)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。8月1日号の正解はピーチサンダルでした。応募総数は百六十通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。
広報広聴課 ☎67-11119

- タテのカギ
- 1 だれかがいる○○○がある
 - 2 外国人初の横綱・○○○
 - 3 成田空港では一日に何百回も飛行機が…
 - 4 温泉などで卵の腐った臭いがするのはこのため
 - 5 今回のオリンピックはどこで開催
 - 6 京都・大阪・奈良などがある地方のこと
 - 7 秋の桜といえは?
 - 8 ロール○○○○○○○○
 - 9 ○○○の千切り
 - 10 新コーナー「ぶらっと○○○○」(ヒントは五面)
 - 11 ○○○が遠のく
 - 12 念仏を聞かせてもダメ
 - 13 鍋から○○が立ち上る
 - 14 若者が集合。○○○○
 - 15 〇〇〇〇(ヒントは一面)
 - 16 プレイク(ヒントは一面)
 - 17 そろそろ聞かえてくるよ
 - 18 ト石○○○○
 - 19 物価○○○○不快○○
 - 20 モップで○○掃除
 - 21 話の○○○○が聞きたい
 - 22 十五夜とはこのこと
- ヨコのカギ
- 1 おこわやきんとんに…
 - 2 現在募集中。「手賀沼○○○○」(ヒントは二面)
 - 3 手のひらを太陽に透かすと見える?
 - 4 歩行者は通れない
 - 5 シイタケ・エノキダケ・マツタケ・ナメコ…
 - 6 お○○自慢・お○○柄
 - 7 オリピック選手が欲しいのは○○メダル
 - 8 若者が集合。○○○○
 - 9 プレイク(ヒントは一面)
 - 10 そろそろ聞かえてくるよ
 - 11 ト石○○○○
 - 12 物価○○○○不快○○
 - 13 モップで○○掃除
 - 14 話の○○○○が聞きたい
 - 15 十五夜とはこのこと

パズルの時間 PUZZLE



二重マスの7文字を並べ替えて一つの言葉にしてください